



CITY OF
PARRAMATTA

카터 스트리트 구역
도로, 대로,
소로 및 공지
이름 짓기





뉴사우스웨일즈 홈부쉬 베이의 도축장, 1920년경 Fairfax Media.



프로젝트 소개

카운슬은 리드컴(Lidcombe)카터 스트리트 구역 (Carter Street Precinct)의 일부가 될 새 도로, 대로, 소로 및 공지에 대해 제안된 이름과 관련해 지역사회의 의견을 수렴하고 있습니다. 카터 스트리트 구역과 인근 지역은 앞으로 20년에 걸쳐 역동적인 새로운 지역사회로 거듭나게 될 것입니다.

카운슬은 NSW 지명위원회(5페이지 참조)와 기타 주요 이해당사자들과 협력하여 선정 기준에 부합하는 이름 목록을 마련했습니다. 이 이름들은 해당 지역의 자연 경관이나 지역에 서식하는 것으로 알려진 야생동식물과 같은 지역적 특성을 반영하여 선정되었습니다.

의견 개진

제안된 이름에 대한 의견을 제출해 주십시오. 카운슬의 참여 포털을 통해 제출하실 수 있습니다.

www.oursay.org/cityofparramatta

아래 이메일을 통해 제출하셔도 됩니다.

haveyoursay@cityofparramatta.nsw.gov.au

제목란에 'Carter Street Precinct'라고 기재해 주십시오.

제출 기한은 2019년 9월 4일 수요일 오전 9시까지입니다.

카터 스트리트 구역의 도로, 대로, 소로 및 공지에 대해 이름을 지정하는 이유

리드컴의 카터 스트리트 구역은 시드니 올림픽 공원 남서쪽과 M4 고속도로 북쪽에 위치한 52헥타르 면적의 부지입니다. 지금의 시드니 올림픽 공원을 포함하는 부지는 과거 대규모 육가공 산업 구역이 있었던 곳인데, 2015년 NSW 기획부 장관이 주거 지역으로 용도를 재조정했습니다. 이 부지의 계획에는 약 5,500가구의 신규 주택, 상가 시설, 상업 지구, 신설 초등학교, 1.8헥타르 규모의 공원, 그리고 시드니 올림픽 공원과 일대 부지를 연결하는 새로운 교통 구간이 포함됩니다.

파라마타 경전철 구간 발표를 비롯해 지역 내 대중교통 기반시설 계획에 중대한 변경이 있는 후, 기획환경부는 구역의 마스터 플랜을 수정해서 2018년 말 일반에 공개했습니다.

카터 스트리트 구역의 지명 짓기는 단계별로 진행될 예정입니다.

12개의 새로운 도로와 대로 및 소로, 3개의 공지 명칭이 1단계에서 확정됩니다. 그외 나머지 부지에 대한 이름 짓기는 2단계에서 진행됩니다. (4페이지의 지도 참조)

이름 짓기 절차

제안된 이름들은 카운슬의 도로명 규정(no. 283)과 NSW 지명위원회(GNB)의 지역명 규정(2018)에 따라 준비되었습니다.

NSW 지명위원회는 지명들이 해당 지역의 문화와 역사, 정체성을 반영하여 지역의 특성을 잘 나타내고 주민과 다양한 지역사회가 기억할 수 있는 이름이 되도록 권장하고 있습니다.

제안된 이름들을 결정하기 위해 카운슬은 방대한 조사를 통해 지역의 역사와 전해오는 이야기를 살펴봤습니다. 또한 지역 역사협회, 카운슬의 문화유산 자문위원회 회원, 시드니 올림픽 공원 공단과 다양한 종교 공동체 구성원들의 의견도 수렴했습니다.

제안된 이름들은 먼저 NSW 지명위원회로부터 일차적인 적합성 판정을 받았으며, 이제 카운슬은 폭넓은 협의 과정을 통해 해당 이름에 대한 지역사회의 의견을 들어보고자 합니다.

이름 짓기는 2단계에 걸쳐 실시될 예정입니다. 1 단계에서 제안된 이름(자세한 정보는 7-14페이지 참조)은 지역 생태계에서 중요한 야생동식물을 나타내고 뉴사우스웨일즈 육류 산업과 지역의 오랜 관계를 반영한 것입니다. 공지에 대한 이름들은 지역에서 발견되는 세 가지 토종 조류에서 따왔습니다. 도로와 대로 및 소로의 이름은 지역의 육류 산업 역사가 가지는 중요성을 반영했습니다.

2단계에서는 도로와 하천 및 습지 부근 공지에 대한 이름 짓기가 진행됩니다. 이 구역은 다루그(Darug) 원주민들에게 중요한 의미가 있는 곳입니다. 2단계 이름 짓기 과정에서 카운슬은 원주민 지역사회를 비롯해 주요 자문 단체들과 함께 참여할 것입니다.



카터 스트리트 구역

- ▬ 카터 스트리트 구역
- ▬ 대로 명칭안
- - - 소로(보행로) 명칭안
- 공원 명칭안
- 공지

아무런 시설이 없는 거리와 공지에 대한 이름 짓기는 본 사업의 2단계에서 실시됩니다.

지명위원회 소개

NSW 지명위원회(GNB)는 뉴사우스웨일즈 지역 내 장소에 대한 세부 사항을 기록하고 지리적 이름을 짓는 공식 기구입니다. NSW 도로에 대한 이름을 선정하거나 제안할 때 지켜야 할 다양한 원칙과 기준이 있습니다.

NSW 지명위원회의 방침은 도로, 대로, 소로, 공지 등의 이름이 지역사회의 정서와 조화를 이루고 현행 규범과 표준에 부합하도록 하기 위해 마련된 것입니다.

제안된 이름들은 GNB 방침에 따라 해당 부지/ 지역의 정체성과 문화유산을 반영하고 있습니다. 자세한 사항은 NSW GNB 지역명 규정 (http://www.gnb.nsw.gov.au/__data/assets/pdf_file/0017/220148/GNB_Place_Naming_Policy_Sep2018.pdf)을 참조하십시오.

카터 스트리트 구역의 역사적 배경

완갈족의 다루그 원주민은 오늘날 카터 스트리트 구역이 위치한 땅을 지켜온 전통 수호자입니다. 이들은 수천 년의 세월을 거치면서 지금까지 이 땅과 물을 보살피며 가꿔왔습니다. 현재 인근 하천과 숲이 번성하는 생태계를 지원하며, 습지는 200종이 넘는 다양한 철새와 토종 조류의 중요한 서식지를 제공하고 있습니다.

1800년대 초, 영국의 식민지 개척민들이 이곳으로 넘어와 땅을 차지했습니다. 처음에는 여기서 곡물과 채소를 경작하려 했으나 위아나마타 혈암질 토양으로 인해 토지의 비옥함이 곧 사라져버려서 작물 수확이 잘 되지 않았습니다. 그래서 개척민들은 지금의 파라마타 로드와 해슬램스 크릭 사이의 땅에 소와 양들을 키우기 시작했습니다. 1870년대 시드니 육류 보관소(Sydney Meat Preserving Works)의 개장에 맞추어 소, 양, 돼지, 염소 등을 가두기 위한 사육장들이 부지에 건립되었습니다.

100년 넘게 육류업은 이 지역의 주된 산업이었으며 현재 시드니 올림픽 공원의 상당한 부지를 차지하고 있었습니다. 육류 산업은 지역과 지역사회를 지탱하는 데 중요한 역할을 했습니다.

1916년에는 주립 도축장이 개장했습니다. 지금의 시드니 올림픽 공원역 부근에 위치한 도축장은 규모가 큰 중요한 시설이었습니다. 1923년 당시 영연방 국가 중에서 가장 큰 도축장이었으며 아마 전 세계적으로도 손꼽히는 규모였을 것입니다.

가축 판매소와 사육소의 일부는 1960년대에 산업용 부지로 전환되어 창고로 사용되었고, 도축장과 조업 시설도 시드니 올림픽 준비를 위해 1988년에 폐쇄되었습니다.

출처: <https://dictionaryofsydney.org/entry/lidcombe>



시드니 올림픽 공원 주립 도축장을 기념하는 모자이크 패널, 사진 제공: Paul K Robbins.

카터 스트리트 구역 1단계

공원 및 공지에 대해 제안된 이름

카터 스트리트 구역 부근의 하천과 숲은 조류와 포유류, 파충류, 어류 등이 번성하는 생태계를 지탱하고 있습니다. 이곳의 습지는 200종이 넘는 다양한 철새와 토종 조류의 중요한 서식지입니다. 1단계 이름 짓기 사업의 대상인 공지들은 시드니 올림픽 공원을 포함한 주변의 공원과 습지에서 볼 수 있는 육식성 조류의 이름을 붙여주자는 제안이 나왔습니다. 다수의 거리 이름도 인근 습지와 숲에서 번성하는 주요 조류의 이름을 반영하려고 합니다. (해당 이미지는 이해를 돕기 위한 일반적인 모습)



오스프리 파크(Osprey Park)

물수리(Eastern Osprey)는 옅은 색 깃털과 대조되는 진한 갈색의 정수리와 날개를 가진 중간 크기의 맹금류입니다. 물수리는 강 위를 날며 먹이를 구합니다. 먹이가 발견되면 날개를 접고 잽싸게 내려와 발톱으로 낚아챩니다.

물수리는 채란, 포획, 벌목 등으로 인해 번식이 교란되어 멸종 위기에 처한 종으로 분류되어 있습니다.

출처: <http://www.birdsinbackyards.net/species/Pandion-cristatus>



케스트렐 파크(Kestrel Park)

담황조롱이(Nankeen Kestrel)는 꼬리 끝부분이 검고, 크림색 배에 갈색과 검정색의 점이 박힌 짙은 황동색의 새입니다. 맹금으로서 들판과 풀밭에서 작은 포유류와 쥐, 도마뱀, 곤충 등의 먹이를 찾아 날아다니는 모습을 쉽게 발견할 수 있습니다. 호주에서 가장 흔히 볼 수 있는 10가지 조류 중 하나입니다. 담황조롱이는 한 곳에서 맴돌다가 먹이를 발견하면 덮쳐서 잡습니다.

출처: <https://www.australiangeographic.com.au/topics/wildlife/2017/02/guide-to-bird-watching-in-sydney/>



리틀 이글 그린 (Little Eagle Green)

작은 수리(Little Eagle)는 몸집은 작으나 힘이 세며, 짧고 넓은 머리와 제법 긴 꼬리를 가지고 있습니다. 깃털의 색깔은 옅은 갈색에서 진한 갈색까지 다양합니다. 몸통 위쪽의 연한 'M'자 무늬와 날개 아래 옅은 M자형 줄무늬가 특히 눈에 띄는 새입니다.

작은 수리의 길고 넓은 날개는 폭이 1미터가 넘습니다. 이 지역에서 흔하게 볼 수는 없으나, 상승기류를 타고 작은 원을 그리며 솟구치는 모습이 관찰되기도 합니다.

출처: <http://www.birdsinbackyards.net/species/Hieraaetus-morphnoides>

도로와 대로 및 소로에 대해 제안된 이름

카터 스트리트 구역은 19세기와 20세기 육류 산업과 관련된 주요 문화유산을 보유하고 있습니다. 제안된 거리의 명칭은 토지와 사육장 그리고 지역과 연관된 동물의 이름을 반영한 것입니다. (해당 이미지는 이해를 돕기 위한 일반적인 모습)



스톡야드 로드 (Stockyard Road)

스톡야드 로드는 NSW 주정부의 도축장과 관련된 여러 가축 사육장에서 이름을 따온 것입니다. 시드니 올림픽 공원의 도축장 문화유산 구역 보존 관리 계획에 따라, 주립 도축장은 1907년 글리브에서 홈부쉬로 이전한 후 1988년에 폐쇄되었습니다. 당시 호주에서 가장 큰 도축장 시설로, 시드니에서 육류 가공과 판매 및 유통을 중앙집중식으로 관리하던 거점이었습니다. 도축장은 1,500 에이커(607헥타르) 규모의 사육장들과 연계되어 있었으며, 사육장은 근처 플레밍턴 판매소에서 가져온 소, 돼지, 염소, 양들을 수용하고 분류하기 위해 사용된 곳입니다.

출처: 14페이지의 주석 참조



셰일 스트리트 (Shale Street)

구역 일대와 주변의 땅은 미세한 암석 조각인 혈암질 토양(셰일)으로 구성되어 있습니다. 위아나마타 혈암질 토양은 토종 식생의 성장에는 적합하나 채소와 같은 작물을 경작하기는 어렵습니다. 초기 정착민들이 땅을 경작했을 때 얼마 지나지 않아 혈암질 토양은 비옥함을 상실했습니다. 농업에 좋지 못한 토양이어서 축산업이 주된 산업이 되었습니다.



이그렛 스트리트 (Egret Street)

중대백로(Eastern Great Egret)는 키가 크고 하얀 깃털에 노란 부리와 긴 회색 다리를 가진 물새입니다. 개울이나 습지의 얕은 물에서 물고기나 개구리를 잡고 있는 모습을 자주 볼 수 있습니다. 많은 백로들은 번식기가 한창일 때 얼굴이 화려한 청록색으로 바뀝니다.

출처: <http://www.birdlife.org.au/bird-profile/eastern-great-egret>



퀘일 스트리트 (Quail Street)

갈색 메추라기(Brown Quail)는 땅에서 서식하는 작은 새여서 발견하기가 쉽지 않습니다. 습지나 녹지 부근의 낮은 지형에 숨어 지내는 습성이 있으며 가까이 다가가면 달아나 버립니다.

출처: <http://www.birdsinbackyards.net/species/Coturnix-ypsilophora>



패독 스트리트 (Paddock Street)

유럽인들이 와서 농지를 일구던 초기 정착기부터 1900년대 말까지 지금의 카터 스트리트는 방목장과 사육장으로 나뉘어져 있었습니다.



아이비스 스트리트 (Ibis Street)

호주 흰따오기(Australian White Ibis)는 흰색 몸통에 검은 머리와 목, 길게 굽어진 검정색 부리를 가진 큰 새입니다. 자연 서식지는 습지와 초지, 하구(강과 바다가 만나는 지점)인데, 나무 위에 둥지를 틀고 개구리, 가재, 물고기, 귀뚜라미, 풍뎡이 등을 잡아먹습니다. 도시 지역에서 흰따오기의 개체수가 증가하고 있으나, 자연 서식지에서는 그 수가 줄어드는 추세입니다.

출처: <https://www.australiangeographic.com.au/topics/wildlife/2017/02/guide-to-bird-watching-in-sydney/>

<http://www.birdlife.org.au/bird-profile/australian-white-ibis>



펜스 스트리트(Fence Street)

펜스는 정착기 초기 농장의 방목장과 그리고 이 지역 육류 산업의 중요한 부분이었던 사육장에 가축을 가두기 위해 사용된 울타리를 뜻합니다.



그레이저 스트리트(Grazier Street)

그레이저(목축업자)는 시장에 내다 팔 때까지 소나 양 등의 가축을 키우는 사람을 말합니다. 목축업자와 기타 다른 전문업자(목부, 도살업자, 가축몰이꾼 등)는 육류 산업에서 반드시 필요한 인력들입니다. 지역 주민의 다수가 숙련된 기술을 가지고 목축업을 비롯해 관련 육류 산업과 현장에서 일했습니다.



캐닝 스트리트(Canning Street)

통조림 식품의 개발과 제조는 1700년대 말과 1800년대 초에 획기적인 생산 방식이었습니다. 이로 인해 육류와 여타 식품류를 쉽게 운송하고 오랫동안 보관할 수 있었습니다.

알반 지(Alban Gee)는 1866년 영국에서 호주로 건너온 전문 기술자였습니다. 그는 시드니 육가공 회사를 비롯한 호주의 여러 식품 기업에 식품 보관 기술을 전수했습니다.

시드니 육가공 회사(Sydney Meat Preserving Company)는 목축업자들이 재고로 가지고 있던 육류를 가공하여 호주와 아시아 지역에서 제품으로 판매했습니다. 이 회사는 선진 기술을 적용해 호주에서 식품가공을 선도하는 기업이 되었습니다.

알반은 1917년 홈부쉬의 자택에서 숨을 거두었습니다. 리드컴에는 그의 이름을 기리는 알반 스트리트(Alban Street)가 있습니다.

출처: *To Feed a Nation: A History of Australian Food Science and Technology*, 저자: Keith Thomas Henry Farrer, 35페이지.

<https://troue.nla.gov.au/newspaper/article/15717129>
<https://pastlivesofthenearfuture.com/tag/abattoir/>



플록 레인(Flock Lane)

플록은 일반적으로 2마리 이상의 양이나 새들이 함께 모여 있는 떼(무리)를 말합니다.



드리프트 레인(Drift Lane)

돼지새끼 떼를 일컬어 드리프트, 드로브(drove) 또는 리터(litter)라고 합니다. 1900년대 초 홈부쉬에 주립 도축장이 건립되면서 돼지새끼 무리들이 부지 내 사육시설에 수용되었습니다.



피드 스트리트(Feed Street)

가축들이 사육장에 있는 동안 곡물, 건초, 짚 등의 식물성 먹이를 주었습니다.

기타 이름

처음 제안된 이름들이 어떤 이유로든 거부되는 경우를 대비해 기본 목록 외에 다른 대안이 마련되었습니다. 기본 목록이 거부되는 경우 아래 목록에서 도로, 대로, 소로 및 공지 이름을 선택할 수 있습니다. 이 대안 목록도 NSW 지명위원회의 방침에 부합되도록 이전과 유사한 조사와 협의가 이루어졌습니다. (해당 이미지는 이해를 돕기 위한 일반적인 모습)



쿠쿠(Cuckoo)

흐린빛깔뺨꾸기(Pallid Cuckoo)는 회색 깃털과 갈색 부리, 눈 주위를 둘러싼 특이한 노란색 무늬로 구분됩니다. 주된 먹이는 곤충이며 특히 털이 난 애벌레를 좋아합니다. 주로 숲이나 농경지에서 서식합니다.

출처: <https://australianmuseum.net.au/learn/animals/birds/pallid-cuckoo/>



프로그(Frog)

줄무늬 습지 개구리(Striped Marsh Frog)는 야생과 도시 지역의 물웅덩이와 연못에서 주로 발견되는 양서류입니다. 수컷의 울음소리는 마치 테니스공을 칠 때 나는 것 같은 '획'하는 큰 소리가 그 특징입니다.

출처: <https://australianmuseum.net.au/learn/animals/frogs/striped-marsh-frog/>



피전(Pigeon)

머리깃비둘기(Crested Pigeon)는 호주 전역의 목초지와 숲, 도시 지역에서 볼 수 있습니다. 때를 지어 다니며 토종 씨앗이나 외래종 곡류, 풀 등을 먹습니다.

출처: <https://australianmuseum.net.au/learn/animals/birds/crested-pigeon/>



턴(Tern)

제비 갈매기(Common Tern)는 철새로 시베리아까지 날아가 새끼를 낳은 후 다시 호주로 돌아옵니다. 해변과 강 같은 곳에서 자주 관찰되나 늪이나 호수 같은 담수 지역에서도 볼 수 있습니다.

출처: <http://www.birdsinbackyards.net/species/Sterna-hirundo>



코모란트(Cormorant)

얼룩무늬 가마우지(Pied Cormorant)는 등과 머리의 검은색 깃털과 짧고 노란 부리, 그리고 흰색의 아랫부분이 특징입니다. 가마우지는 습지에서 떼를 지어 물고기나 가재 등을 잡아먹으며 서식합니다.

출처: <http://www.birdlife.org.au/bird-profile/little-pied-cormorant>

다음 단계

카운슬은 1단계 이름 짓기 작업에서 제시된 이름들에 대한 지역사회의 의견을 구합니다. 의견 수렴이 끝나면 프로젝트 팀이 그 내용을 검토하고 종합해서 카운슬에 전달할 것입니다. 카운슬에서 승인한 이름들은 NSW 지명위원회의 심사를 거쳐 최종적으로 결정됩니다.

주석

- ⁱ 지도: 시드니 및 지역 철도: 어스킨빌-루이삼(Erskineville-Lewisham), 템프-매릭빌(Tempe-Marrickville), 플레밍턴-리드컴(Flemington-Lidcombe)
- ⁱⁱ https://search.sl.nsw.gov.au/primo-explore/fulldisplay?docid=SLNSW_ALMA21151598000002626&context=L&vid=SLNSW&search_scope=B-JM&tab=default_tab&lang=en_US
- ⁱⁱⁱ https://www.town.com.au/town/lidcombe/?rdp_we_resource=https%3A%2F%2Fen.wikipedia.org%2Fwiki%2FSydney_Olympic_Park
- ^{iv} 도축장 문화유산 구역 시드니 올림픽 공원 보존 관리 계획(2013년 9월)



**CITY OF
PARRAMATTA**

